

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON  
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE AT  
VIENNA ON 18 APRIL 1961<sup>1</sup>

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE  
SUR LES RELATIONS DIPLOMA-  
TIQUES. FAITE À VIENNE LE  
18 AVRIL 1961<sup>1</sup>

OBJECTION to a reservation made by Saudi  
Arabia upon accession<sup>2</sup>

OBJECTION à une réserve formulée par  
l'Arabie saoudite lors de l'adhésion<sup>2</sup>

*Received on:*

*Reçue le :*

16 February 1982

16 février 1982

UNION OF SOVIET SOCIALIST  
REPUBLICS

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

«Правительство Союза Советских Социалистических Республик не признает действительной оговорку, сделанную Правительством Королевства Саудовской Аравии при присоединении к Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, так как она противоречит одному из важнейших положений указанной Конвенции о том, что дипломатическая почта не подлежит ни вскрытию, ни задержанию».

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics does not recognize the validity of the reservation made by the Government of the Kingdom of Saudi Arabia on its accession to the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, since that reservation is contrary to one of the most important provisions of the Convention, namely, that "the diplomatic bag shall not be opened or detained."

Le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques considère comme nulle et non avenue la réserve faite par le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite lors de son adhésion à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques de 1961, car cette réserve va à l'encontre de l'une des dispositions essentielles de ladite Convention, à savoir que «la valise diplomatique ne doit être ni ouverte ni retenue».

*Registered ex officio on 16 February 1982.*

*Enregistré d'office le 16 février 1982.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 to 14 as well as annex A in volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031, 1032, 1033, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1043, 1051, 1053, 1055, 1056, 1057, 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139, 1140, 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202, 1207, 1213, 1223, 1225, 1236, 1247, 1252 and 1256.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1213, No. A-7310.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 7 à 14 ainsi que l'annexe A des volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031, 1032, 1033, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1043, 1051, 1053, 1055, 1056, 1057, 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139, 1140, 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202, 1207, 1213, 1223, 1225, 1236, 1247, 1252 et 1256.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1213, n° A-7310.